

29 مايو/أيار 2014

موجز الرئيس أمام الاجتماع الخامس للجمعية العمومية لصندوق البيئة العالمية
كانكون، المكسيك
28 - 29 مايو/أيار 2014

بند جدول الأعمال رقم 1 . حفل الافتتاح

1. عُقد الاجتماع حيث ألقى وكيل وزارة المالية والائتمان العام المكسيكي السيد فرناندو أبورتيلو رودريجز، ومعالي وزير البيئة والموارد الطبيعية المكسيكي السيد خوان خوسيه جيرا أبود، ورئيس والمدير التنفيذي لصندوق البيئة العالمية ناوكو أيشي .

2. تم عرض فيلم فيديو يبرز الملامح الرئيسية لأعمال شراكة صندوق البيئة العالمية مع المكسيك طوال عقدين .

بند جدول الأعمال رقم 2 . انتخاب رئيس الجمعية العمومية

3. انتخبت الجمعية العمومية معالي وزير البيئة والموارد الطبيعية المكسيكي السيد خوان خوسيه جيرا أبود رئيساً لها .

بند جدول الأعمال رقم 3 . انتخاب نواب رئيس الجمعية العمومية

4. انتخبت الجمعية العمومية وزير الدولة ومدير مكتب البيئة الفيدرالي السويسري د. برونو أوبيريل ومعالي وزيرة المياه والبيئة الكينية السيدة جودي واكونجو نائبين لرئيس الجمعية العمومية .

بند جدول الأعمال رقم 4 . إقرار جدول الأعمال وتنظيم الأعمال

5. وافقت الجمعية على جدول الأعمال المؤقت الذي تم تعميمه كوثيقة رقم GEF/A.5/01 . كما وافقت الجمعية على تنظيم العمل كما هو مقترح في جدول الأعمال التفصيلي المؤقت في الوثيقة رقم GEF/A.5/02 .

بند جدول الأعمال رقم 5 . تعديلات على اتفاقية إنشاء صندوق البيئة العالمية

6. طبقاً للفقرة 34 من وثيقة إنشاء صندوق البيئة العالمية المعاد تنظيمه، يتعين موافقة الجمعية بتوافق الآراء على التعديلات التي تدخل على الوثيقة بناءً على توصية المجلس، وذلك بعد مراعاة وجهات نظر الهيئات التي تتولى إدارة صندوق البيئة العالمية وتنفيذ مشروعاته والقيّم، وتصبح سارية المفعول بعد اعتماد هذه الهيئات والقيّم طبقاً لنظمهما ومتطلباتهما الإجرائية الخاصة .

7. وتم رفع التعديلات إلى الجمعية العمومية بتوصية من المجلس في الوثيقة GEF/A.5/09، تعديلات على اتفاقية إنشاء صندوق البيئة العالمية . وأقرت الجمعية التعديلات، ويمكن الاطلاع على النص في الملحق 1 بهذا الموجز .

- بند جدول الأعمال رقم 6 . تقرير عن الصندوق الاستئماني التابع لصندوق البيئة العالمية
8. اطلعت الجمعية على تقرير القيم الوارد في الوثيقة (GEF/A.5/06) بعنوان استعراض لما سبق من تمويل صندوق البيئة العالمية-5 .
- بند جدول الأعمال رقم 7 . عرض تقديمي عن استراتيجية صندوق البيئة العالمية 2020
9. عرض رئيس والمدير التنفيذي للصندوق على الجلسة العامة استراتيجية صندوق البيئة العالمية 2020 (GEF/A.5/10) . أشار ناوكو إيشي إلى أن الاستراتيجية كانت محل ترحيب من مجلس صندوق البيئة العالمية السادس والأربعين . ورحبت الجمعية باستراتيجية صندوق البيئة العالمية 2020 .
- بند جدول الأعمال رقم 8 . تقرير عن العملية السادسة لتجديد موارد الصندوق الاستئماني التابع لصندوق البيئة العالمية
10. اطلعت الجمعية على موجز مفاوضات العملية السادسة لتجديد موارد الصندوق الاستئماني التابع لصندوق البيئة العالمية (GEF/A.5/07) .
- بند جدول الأعمال رقم 9 . بيان الهيئة الاستشارية العلمية والفنية لصندوق البيئة العالمية
11. رحبت الجمعية بتقرير الهيئة الاستشارية العلمية والفنية عما تم من أعمال خلال فترة صندوق البيئة العالمية-5 والواردة في وثيقة الصندوق GEF/A.5/03 .
- بند جدول الأعمال رقم 10 . بيان مكتب التقييم في صندوق البيئة العالمية
12. رحبت الجمعية بوثيقة الدراسة الخامسة للتقييم العام لصندوق البيئة العالمية (GEF/A.5/04) وأشارت إلى نتائج وتوصيات الدراسة وغيرها من تقارير التقييم التي تم إعدادها خلال فترة صندوق البيئة العالمية-5 .
- بند جدول الأعمال رقم 11 . تقرير عن عضوية صندوق البيئة العالمية
13. أشارت الجمعية إلى تقرير عضوية صندوق البيئة العالمية (GEF/A.5/05) .
- بند جدول الأعمال رقم 12 . تقرير عن وثائق التفويض
14. عرض المكتب في الجلسة العامة تقريره عن وثائق التفويض .
- بند جدول الأعمال رقم 13 . اجتماعات المائدة المستديرة الرفيعة المستوى
15. تركزت جلسات المائدة المستديرة على العناصر الرئيسية لرؤية صندوق البيئة 2020 واستراتيجية وبرامج فترة صندوق البيئة-6 . وستتناول اجتماعات المائدة المستديرة سبعة محاور تركيز أساسية في الجمعية العمومية: تمويل النمو المراعي للبيئة؛ ورأس المال الطبيعي؛ ودور التشريعات في تسريع وتيرة التغيير على الصعيد الوطني وتوسيع نطاقه؛ والمدن المستدامة الأكثر قدرة على الصمود؛ والعلاقة بين الماء والغذاء والطاقة؛ والسلع الأولية المستدامة؛ والاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف، وإطار العمل ما بعد 2015: جدول أعمال يستشرف المستقبل .
16. ضمت اجتماعات المائدة المستديرة متحدثين من مختلف القطاعات، ومن بينهم ممثلو الحكومات والمنظمات الدولية والقطاع الخاص . وكان الحضور متاحاً للوزراء ورؤساء الوفود وكذلك المدعوين من الجمعية العمومية .

المضيف: السيد فرناندو أبورتيلو رودريجز، وكيل وزارة المالية والائتمان العام، المكسيك .

المتحدثون:

- السيد لي يونج، المدير العام، منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية
- السيد بيتر سليجمان، المسؤول التنفيذي الأول، منظمة الحفظ الدولية
- السيد دانييل سيرفيتي، المسؤول التنفيذي الأول ورئيس مجموعة بيمبو المكسيك
- السيد موهال راجيت، المدير العام لبنك التنمية في جنوب أفريقيا

مدير الجلسة: السيد يواكيم فون أمسبرج، نائب الرئيس، تمويل التنمية، البنك الدولي

المضيف: السيد فرناندو أبورتيلو رودريجز، وكيل وزارة المالية والائتمان العام، المكسيك .

المتحدثون :

- السيد بروليو فيريرا دي سوزا دياس، الأمين التنفيذي، اتفاقية التنوع البيولوجي
- السيد كارلوس روكسو، مدير الاستدامة والعلاقات المؤسسية، Fibria
- السيد خوسيه صاروخان كرميز، CONABIO، المكسيك
- السيد إدواردو سوجو، رئيس المعهد الوطني للإحصاء والجغرافيا، المكسيك
- السيد تشيكيدي كاما، وزير البيئة والحياة البرية والسياحة، بوتسوانا

مدير الجلسة: د . روزينا بيرباوم، رئيسة الهيئة الاستشارية العلمية والفنية، صندوق البيئة العالمية

المضيف الرئيسي للمائدة المستديرة: معالي وزير البيئة والموارد الطبيعية المكسيكي السيد خوان خوسيه جيرا أبود

المتحدثون :

- السيد جراهام ستيوارت، عضو البرلمان، المملكة المتحدة
- السيد جيمس ليمبيلي، عضو البرلمان، تنزانيا
- السيدة لورديس أدريانا لوبيز مورينو، عضو الكونجرس، المكسيك
- د. أنتونيو أزويلا دي لا كويفا، معهد البحوث الاجتماعية، UNAM
- السيد إبراهيم ثيواو، نائب المدير التنفيذي، برنامج الأمم المتحدة للبيئة

مدير الجلسة: السيد ديفيد بارون، رئيس مؤسسة International Conservation Caucus Foundation

المضيف: معالي وزير البيئة والموارد الطبيعية المكسيكي السيد خوان خوسيه جيرا أبود

المتحدثون :

- السيد جينو فان بيجين، الأمين العام، ICLEI
- السيدة ميمونة محمد شريف، رئيسة بلدية سيبيراج بيراي، ماليزيا
- السيد برناردو باراندا سيولفادا، المدير الإقليمي لأمريكا اللاتينية، معهد سياسة النقل والتنمية
- السيد بورييس جريزبوردي، المنسق، LEAD Mexico

مدير الجلسة: السيد إيدي إيجاس فاسكويز، مدير التنمية المستدامة، البنك الدولي

اجتماع المائدة المستديرة 1.3 العلاقة بين الماء والغذاء والطاقة

المضيف: السيد ليوناردو بلتران رودريجز، نائب وزير التخطيط والتحول في الطاقة، أمانة الطاقة، المكسيك

المتحدثون:

- السيد دان جليمان، المدير التنفيذي، برنامج الكونجرس بمعهد أسبن (وزير الزراعة الأمريكي السابق)
- السيدة مونيك باربوت، الأمين التنفيذي، اتفاقية الأمم المتحدة لمحاربة التصحر
- السيد شينجين فان، المدير العام، المعهد الدولي لبحوث سياسات الغذاء
- السيدة سارة شير، رئيسة EcoAgriculture Partners

مدير الجلسة: السيد أندرو ستير، رئيس والمسؤول التنفيذي الأول، معهد موارد المياه

اجتماع المائدة المستديرة 2.3 السلع الأولية المستدامة

المضيف: السيد ليوناردو بلتران رودريجز، نائب وزير الطاقة، المكسيك

المتحدثون :

- السيد كارتر روبرتس، رئيس والمسؤول التنفيذي الأول، الصندوق العالمي للحياة البرية
- السيدة أنا بولا تافيراس، نائب الرئيس التنفيذي، Rainforest Alliance
- السيدة سوزان جاكسون، رئيسة المؤسسة الدولية لاستدامة الغذاء البحري
- السيد أوجستن ماسكوتينا، المدير التنفيذي، اجتماع المائدة المستديرة لرابطة Responsible Soy Association
- السيد داريل ويير، الأمين العام، اجتماع المائدة المستديرة عن زيت النخيل المستدام

مدير الجلسة: السيد أندرو ستير، رئيس والمسؤول التنفيذي الأول، معهد موارد المياه

اجتماع المائدة المستديرة 4 الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف وإطار العمل ما بعد 2015: جدول أعمال يستشرف المستقبل .

المضيف: معالي وزير الشؤون الخارجية المكسيكي السيد خوسيه أنتونيو ميد كوربيرينا

المتحدثون :

- السيدة أمينة محمد، مستشار خاص بشأن التخطيط للتنمية ما بعد 2015، الأمم المتحدة
 - السيد إبراهيم ثياو، نائب المدير التنفيذي، برنامج الأمم المتحدة للبيئة ومساعد الأمين العام للأمم المتحدة
 - د . راجيندرا باشوري، الرئيس IPCC والمدير العام لمعهد الطاقة والموارد
 - د . جيفري ساكس، مدير معهد الأرض بجامعة كولومبيا ومدير شبكة حلول التنمية المستدامة
 - د . وليام موماو، أستاذ سياسة البيئة الدولية، كلية فلنشر، جامعة تافتس
- مدير الجلسة: **هومي خاراس**، نائب المدير للاقتصاد العالمي والتنمية بمعهد بروكينجز

- بند جدول الأعمال رقم 14 . *بيانات رؤساء الهيئات التي تتولى إدارة صندوق البيئة العالمية وتنفيذ مشروعاته*
17. استمعت الجمعية العمومية لبيان لي يونج، المدير العام لمنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية، ورسالة بالفيديو من رئيس مجموعة البنك الدولي د . جيم يونغ كيم .
- بند جدول الأعمال رقم 15 . *بيانات ممثلي الاتفاقيات المعنية بصندوق البيئة العالمية*
18. استمعت الجمعية العمومية لبيانات السيد بروليو فيريرا دي سوزا دياس، الأمين التنفيذي لاتفاقية التنوع الحيوي، والسيدة فاتوماتا كيتا أوان، الأمين التنفيذي للأمانة المؤقتة لاتفاقية ميناماتا المعنية بالزئبق .
- بند جدول الأعمال رقم 16 . *كلمات نيابة عن مجموعات البلدان الأعضاء بالصندوق*
19. استمعت الجمعية العمومية لبيانات من ممثلي مجموعات البلدان الأعضاء بالصندوق وكذلك من مشاركين آخرين .
- بند جدول الأعمال رقم 17 . *بيان ممثل منظمات المجتمع المدني*
20. استمعت الجمعية العمومية لبيان ممثل شبكة منظمات المجتمع المدني التابعة لصندوق البيئة العالمية بالنيابة عن مجتمع منظمات المجتمع المدني .
- بند جدول الأعمال رقم 18 . *موجز مناقشات المائدة المستديرة رفيعة المستوى*
21. تبادل رئيس والمدير التنفيذي لصندوق البيئة العالمية ناوكو إيشي ورئيس معهد الأرض بجامعة كولومبيا جيفري ساكس الآراء حول بعض الموضوعات الرئيسية التي نوقشت خلال اجتماعات المائدة المستديرة .
- بند جدول الأعمال رقم 19 . *عرض موجز الرئيس*
22. وفقا للفقرة 24 من النظام الداخلي، وافقت الجمعية العمومية على موجز الإجراءات الذي قدمه الرئيس .
- بند جدول الأعمال رقم 20 . *اختتام أعمال الجمعية العمومية*
23. عرض رئيس الجمعية العمومية وثيقة تبرز الرسالة العامة للجمعية .
24. وقدم المدير التنفيذي ورئيس الصندوق وكذلك رئيس الجمعية العمومية ملاحظات ختامية أمام الجمعية .

الملحق 1: قرار الجمعية العمومية

الجمعية العمومية الخامسة لصندوق البيئة العالمية،

إذتذكر بالفقرة 34 من اتفاقية إنشاء صندوق البيئة العالمية المعاد تنظيمه،

وبعد أن نظرت في توصيات مجلس صندوق البيئة العالمية فيما يتعلق بالتعديلات المقترحة في الاتفاقية،

1. تعتمد بالتوافق في الآراء التعديلات التالية في الوثيقة:

حذف الفقرة الحالية رقم 6 والاستعاضة عنها بفقرة جديدة 6 نصها كما يلي:

6. في إطار الوفاء بأغراضه جزئياً، فإن صندوق البيئة العالمية سوف:

(أ) يقوم بصفة مؤقتة بتشغيل الآلية المالية لتنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية المعنية بتغير المناخ، وذلك بموجب ترتيبات أو اتفاقيات التعاون التي يمكن إبرامها بمقتضى الفقرتين 27 و 31 من هذه الاتفاقية. ويكون الصندوق على استعداد أيضاً للوفاء بالتكاليف التامة المتفق عليها بشأن الأنشطة الوارد وصفها في الفقرة 1 من المادة 12 من الاتفاقية الإطارية. وسيكون الصندوق على استعداد للاستمرار في خدمة أغراض الآلية المالية لتنفيذ الاتفاقية الإطارية إذا طلب مؤتمر الأطراف منه ذلك بموجب الفقرة 4 من المادة 11. وفي هذا الصدد، يؤدي الصندوق عمله بتوجيه من مؤتمر الأطراف الذي يتخذ القرارات بشأن السياسات وأولويات البرامج ومعايير الأهلية ذات الصلة بالاتفاقية الإطارية وفقاً للفقرة 1 من المادة 11، ويكون مسؤولاً أمامه؛

(ب) يقوم بصفة مؤقتة بوظيفة الهيكل المؤسسي الذي ينفذ عمل الآلية المالية لتنفيذ الاتفاقية المعنية بالتنوع البيولوجي، وذلك بموجب ترتيبات أو اتفاقيات التعاون التي يمكن إبرامها بمقتضى الفقرتين 27 و 31 من هذه الاتفاقية. وسيكون الصندوق على استعداد للاستمرار في خدمة أغراض الآلية المالية لتنفيذ اتفاقية التنوع البيولوجي إذا طلب مؤتمر الأطراف منه ذلك بموجب الفقرة 3 من المادة 21. وفي هذا الصدد، يؤدي الصندوق عمله بتوجيه من مؤتمر الأطراف الذي يتخذ القرارات بشأن السياسات وأولويات البرامج ومعايير الأهلية لأغراض هذه الاتفاقية وفقاً للفقرة 1 من المادة 21، ويكون مسؤولاً أمامه؛

(ج) يكون على استعداد للعمل كهيئة مكلفة بتشغيل الآلية المالية لاتفاقية ستوكهولم المعنية بالملوثات العضوية الثابتة. وفي هذا الصدد، يؤدي الصندوق عمله بتوجيه من مؤتمر الأطراف الذي يتخذ القرارات بشأن السياسات والإستراتيجية وأولويات البرامج ومعايير الأهلية لأغراض هذه الاتفاقية وفقاً للفقرة 7 (أ) من المادة 13، ويكون مسؤولاً أمامه؛

(د) يكون على استعداد للقيام بمهمة الآلية المالية لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر في البلدان التي تعاني من الجفاف و/أو التصحر الشديد (UNCCD) ولاسيما في أفريقيا، وذلك بناء على الفقرة 2 (ب) من المادة 20 والمادة 21 من الاتفاقية. وينظر المجلس في ويوافق على ترتيبات لتسهيل التعاون بين الصندوق والاتفاقية وفيما بين البلدان، وذلك فيما يتعلق بالبلدان المتأثرة، ولاسيما في أفريقيا.

(هـ) يعمل كإحدى الهيئات التي تتألف منها الآلية المالية لاتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق، بموجب الفقرات 5 و 6 و 8 من المادة 13. وفي هذا الصدد، يؤدي الصندوق عمله بتوجيه من مؤتمر الأطراف الذي يقدم توجيهات بشأن الاستراتيجيات العامة والسياسات وأولويات البرنامج وأهلية الحصول على الموارد المالية

واستخدامها، ويكون مسؤولاً أمامه. بالإضافة إلى ذلك، يتلقى الصندوق التوجيهات من مؤتمر الأطراف بشأن قائمة إرشادية لفئات الأنشطة التي يمكن أن تتلقى الدعم؛ ويوفر موارد للوفاء بالتكاليف الإضافية المتفق عليها للمنافع البيئية العالمية والتكاليف الكاملة المتفق عليها لبعض أنشطة التمكين، وذلك وفقاً للفقرة 7 من المادة 13 من اتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق.

حذف الفقرتين الفرعيتين (هـ) و(و) من المادة 2 من هذه الاتفاقية والاستعاضة عنهما بفقرة فرعية جديدة (هـ) نصها كما يلي:

(هـ) المواد الكيميائية والنفايات.

حذف الفقرة الفرعية (ب) من الفقرة 9 والاستعاضة عنها بفقرة فرعية جديدة (ب) نصها كما يلي:

تُتاح جميع منح الصندوق الأخرى للبلدان المؤهلة المتلقية للمساعدات ولأنشطة أخرى، عند الاقتضاء، من النوع الذي يخدم أغراض الصندوق وفقاً لهذه الفقرة ومعايير أهلية إضافية يحددها المجلس. ويكون البلد مؤهلاً لتلقي المنح من الصندوق إذا كان مؤهلاً للحصول على تمويل من البنك الدولي (البنك الدولي للإنشاء والتعمير و/أو المؤسسة الدولية للتنمية) أو إذا كان مؤهلاً لتلقي المساعدات الفنية من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي من خلال هدف تخصيص الموارد من الأموال الأساسية (تحديداً، البند 1، و/أو البند 2 من أهداف تخصيص الموارد من الأموال الأساسية). ولا تُتاح منح الصندوق لأنشطة ضمن مجال التركيز المعنية به الاتفاقية المشمل إليها في الفقرة 6 ولكنها خارج إطار الآلية المالية لتلك الاتفاقية إلا للبلدان المؤهلة المتلقية لمساعدات وطرف في الاتفاقية المعنية.

حذف الفقرة رقم 11 والاستعاضة عنها بفقرة جديدة 11 نصها كما يلي:

11. يتألف صندوق البيئة العالمية من جمعية عمومية ومجلس وسكرتارية، بما في ذلك مكتب تقييم مستقل. وتقوم الهيئة الاستشارية العلمية والفنية بتقديم المشورة الملائمة بموجب الفقرة 24.

التوسع في الفقرة رقم 21 لتضم مكتب التقييم المستقل في فقرة فرعية جديدة (ط) نصها كما يلي:

21. (ط) يكون هناك مكتب تقييم مستقل يرأسه مدير يختاره المجلس الذي يتلقى تقارير منه، تقع على عاتقه مسؤولية تنفيذ عمليات التقييم المستقلة على نحو يتسق مع قرارات المجلس؛ و

تصبح الفقرة الفرعية الحالية (ط) فقرة فرعية جديدة (ي) نصها كما يلي:

(ي) القيام بأي وظائف أخرى موكلة إلى السكرتارية بتكليف من المجلس.

2. تدعو المسؤول التنفيذي الأول / رئيس الصندوق إلى أن يقدم هذا التعديل إلى الهيئات التي تتولى إدارة الصندوق وتنفيذ مشروعاته وإلى القيم وأن يطلب اعتماد هذه التعديلات وفقاً للقواعد والمتطلبات الإجرائية.

3. تدعو المسؤول التنفيذي الأول / رئيس الصندوق إلى أن يخطر المشتركين كافة بسريان مفعول التعديلات حالما يوافق عليها القيم والهيئات التي تتولى إدارة الصندوق وتنفيذ مشروعاته".

